



el teixu

Rede pal Estudiu y Defensa de la Llingua Asturllionesa

## El rapá sin miedu

Quintana de Fuseiros (El Bierciu, Llión)

Quintana de Fuseiros, 25 de marzu del 2017

Entrevista y gravación: Fernando Álvarez-Balbuena

Trescripción ortográfica: Fernando Álvarez-Balbuena, con ayuda de José Álvarez, Iván Cuevas y Andrés Menéndez

Participantes (por orde d'aparición):

- ❖ N: Nabor López Castellanos (Quintana de Fuseiros, 1948)
- ❖ J: José Álvarez González (Quintana de Fuseiros, 1957)
- ❖ I: Isaac Álvarez Barredo (Quintana de Fuseiros, 1959)
- ❖ M: María Marcos González (Quintana de Fuseiros, 1961)
- ❖ E: Fernando Álvarez-Balbuena (entrevistador)

N: - Cuando... cuando you *erai* pequeñu (teníai ocho años... nueve u diez años), naqueillos tiempos teníamos molines, aquí. Pero los molines, cuando molían, *no* separaban el salváu de la fariña. Entoncias, teníamos que dir a... a moler a Folgosu. Díbamos pola tarde, pero cuando allegábamos a illí había muchos muchos asperando. Y a... a mi, qu'*erai* un rapaz, tocábame yá moi moi de *noche*. Una vez fúi... tuvi que dir cona... cona burra que me *dejóu* Isaz, y *mi... mi... mi* prima *Luisa*, que yía la madre d'esti y d'aqueilla y d'aqueilla... *Luisa*. *Dejónonme* la burra, y cuando fumos por illí, cuando dibai *yo* por illí, había *un* puente *allí*, de madera, que *fia*... tenía furacos illí no suelu. *El puede... el* puente *era* de, de palos...

J: - De palos, sí.

I: - Y de terrones.

N: - Sí, sí. Y tenía... tenía urces po... por encima. P... pero tenía illí un furacu y *vellía*... veyíase l'augua illí *abajo*, illí *abajo* y *yo* teníai miedu, un miedu... Y voi illí cona burra d'eillos, y cuando allego *al* puente, no medio'l puente, alzoume las zancas. ¡Ai, *queridu!* ¡Ai, *queridu!* El burru... la burra que sal corriendo pal *otru lau*, y ponse *allí* a... a comer *allí* no cabeceiru, la quilma no suelu, y you un rapá pequeñu... con mocos y too... Di[g]o: ¿qué fago *yo* *ahora*? Y you un miedu... *yo* vía *ahí* aquel... *aquello* illí *abajo*, l'augua illí *abajo* y *yo* con miedu. Di[g]o: ¿qué fago *yo* *ahora*? Fui al *otru lau*, cogí la burra, ateila *allí* no cabeceiru, a un... a un umeiru...

I: - ¿Y esperote la burra?

N: - Staba... staba comiendo por illí.

I: - ¡Qué raro, la burra de miu padre...!

N: - Estaba comiendo por illí, del *otru lau*.

I: - Acababa'l billete ichando hostia, la *hijaputa*.

- N: - No, no, no... Estaba comiendo illí.
- I: - ¡Aqueilla nu la apillaba...!
- N: - Apilleila, ateila no... a... nun umeiru, depués volví a pola quilma... *no* podíai con eilla. Y fui rodando la quilma, rodando, rodando, rodando la quilma, subila p'arriba pol outru llau, *allí*. Y monteila no burru, na burra... *tuya*.
- M: - U sea, *llamaste* a necesidá.
- N: - Sí, sí. Sí, sí, sí, sí.
- I: - *Iba* a *hacer* necesidá.
- N: - A la vuelta... A la vuelta había que vení polas Candales. You *no* teníai miedu. No... you *no* teníai miedu, no... a los llobos. No, nu había llobos. No, no [...]  
 Cuando dibai you... Y miou padre habíame dicho... *díjome* miou padre que... que los llobos tienen miedu al... al fierru. Cuando sienten el fierru, que tienen miedu. Y you veníai conas quilmas y tenía l'albarda... Y you dabai nunas anillas que tenía l'albarda... Dabai-yes con un palu, pa que facieran *ruidu*, pa espantá los llobos.
- I: - ¿*Eran* las chispas?
- N: - No. El *ruidu* de... del fierru, *me* decía miou padre.
- I: - Y las chispas que saltaban tamién [...]
- N: - Aaa... *allí* con un palu nu **za**... nu saltan chispas. Cuando alleguéi a... *allí* a Los Castros, y vía... vi unos montones d'abonu por illí. ¡Pero movíanse los... los mo[n]ton[es]! ¡*Era* llobos, no *era* m... no *era* abonu, *era* llobos! ¡*Eran* llobos! ¡You, un miedu...! Corrían los llobos p'acá y p'allá. Y [you] a da-ye al burru y a da-ye así a *aquello* pa que...  
 ¡*Ai, queridu*...! Yá cuando yá alleguéi al Rollu, ¡illí m'asperaban las ánimas! ¡no cemente[riu]!
- J: - Yá te visti [...]
- N: - No, no, no... illí estaban las ánimas. Las ánimas.
- J: - Sí, sí.
- N: - Que... you veyía las ánimas tamién por illí.
- J: - *Bajaban* todas p'*allí*, pa...
- N: - ¡Sí...! Andaban por illí las ánimas.
- I: - *Era* l' miedu que tenía [...]
- N: - [...] Cuando **allebái**... Cuando allegabai a casa, preguntábame mía madre: «-¿Tuvisti miedu?»  
 «-¿You...? ¡No, no, no...! You [...]»
- E: - ¡Qué va...! [...]



Los drechos d'esti trabayu tán protexíos por una llicencia *Creative Commons* – *Reconocimientu* – *SinObraDerivada 4.0 Internacional* (CC BY-ND 4.0).

Veguellina, 2017

---